



Vijeće Europske unije  
Glavno tajništvo

Bruxelles, 4. ožujka 2022.

CM 2003/22

PARLNAT

### KOMUNIKACIJA

#### PODACI

---

Kontakt:	natparl@consilium.europa.eu
Tel./telefaks:	+32.2-281.4271/+32.2-281.4933
Predmet:	Zahtjev Ukrajine za članstvo u Europskoj uniji – prosljeđivanje parlamentima država članica

---

Predsjednik Ukrajine 28. veljače 2022. podnio je predsjedniku Vijeća Europske unije zahtjev Ukrajine za članstvo u Europskoj uniji<sup>1 2</sup>.

Zadovoljstvo mi je obavijestiti vas o dotičnom zahtjevu.

Glavni tajnik

---

<sup>1</sup> Prilog I.: zahtjev (na ukrajinskome).

<sup>2</sup> Prilog II.: prijevod zahtjeva.



## Президент України

28 лютого 2022 року  
м. Київ

**Ваша Високоповажності!**

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

**Володимир Зеленський**

Його Високоповажності  
пану Еммануелю Макрону  
Президенту Французької Республіки,  
Головуючій в Раді Європейського Союзу  
м. Париж

Копії:  
Його Високоповажності  
пану Шарлю Мішелю  
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності  
пані Урсулі фон дер Ляєн  
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності  
пані Роберті Мецолі  
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

**Спільна заява**  
**Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради**  
**України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала**  
**щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі**

*Ми, представники влади в Україні,*

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імплементації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

**Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.**

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

**Президент України**

**Голова Верховної Ради  
України**

**Прем'єр-міністр  
України**

**Володимир Зеленський**

**Руслан Стефанчук**

**Денис Шмигаль**

**Predsjednik Ukrajine**

Kijiv, 28. veljače 2022.

Vaša Ekscelencijo,

ovim putem Ukrajina, kao europska država koja poštuje vrijednosti sadržane u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji, ima čast podnijeti zahtjev za članstvo u Europskoj uniji, u skladu s člankom 49. Ugovora o Europskoj uniji.

U prilogu se nalazi zajednička izjava predstavnikâ vlasti u Ukrajini o zahtjevu Ukrajine za članstvo u Europskoj uniji.

**S poštovanjem**

**Volodimir Zelenskij**

Njegova Ekscelencija Emmanuel Macron  
predsjednik Francuske Republike  
predsjedništvo Vijeća Europske unije  
Pariz

**U kopiji:**

Njegova Ekscelencija Charles Michel  
predsjednik Europskog vijeća

Njezina Ekscelencija Ursula von der Leyen  
predsjednica Europske komisije

Njezina Ekscelencija Roberta Metsola  
predsjednica Europskog parlamenta

Bruxelles

**Zajednička izjava predsjednika Ukrajine Volodimira Zelenskija, predsjednika ukrajinske Vrhovne rade Ruslana Stefančuka i premijera Ukrajine Denisa Šmigalja o zahtjevu Ukrajine za članstvo u Europskoj uniji**

*Mi, predstavnici vlasti u Ukrajini,*

ponovno potvrđujući da je Ukrajina europska država koja dijeli europske demokratske vrijednosti utvrđene u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji iz 1992. i Ugovora o funkcioniranju EU-a iz 1957., a osobito poštovanje ljudskog dostojanstva, slobode, demokracije, jednakosti, vladavine prava i ljudskih prava, uključujući i prava pripadnika manjina;

uzimajući u obzir članak 49. Ugovora o Europskoj uniji, u kojem stoji da svaka europska država koja poštuje te vrijednosti može podnijeti zahtjev za članstvo u Uniji;

s obzirom na to da je Ukrajina povijesno važan dio europske civilizacije, što uključuje kršćansku državu Rus' i njezin glavni grad Kijev, te da korijeni političkih i pravnih tradicija demokracije i vladavine prava u Ukrajini potječu iz antičkih demokratskih gradova-država, srednjovjekovnih slavenskih narodnih skupština (*viche*), magdeburškog prava o samoupravnim gradovima i Ustava hetmana Pilipa Orlika iz 1710., koji je napisan u prosvjetiteljskom duhu; s obzirom na to da je strateški smjer Ukrajine prema punopravnom članstvu u Europskoj uniji definiran i utvrđen u Ustavu Ukrajine;

s obzirom na to da velika većina ukrajinskog naroda nedvosmisleno podupire europski smjer države Ukrajine;

naglašavajući da Ukrajina zauzima strateški važno mjesto na suvremenoj geopolitičkoj karti svijeta, jer joj se s jedne strane nalazi slobodan svijet usmjeren na čovjeka, u kojem prevladavaju demokratske vrijednosti i sloboda, a s druge strane dio svijeta koji je sada na putu prema dominaciji autoritarnih vođa nad čovjekom i njegovim slobodama;

ističući da se Ukrajina i cijeli civilizirani svijet nalaze na povijesnoj prekretnici uslijed rata koji Ruska Federacija vodi protiv Ukrajine zbog njezine europske i euroatlantske orijentacije;

uzimajući u obzir znatan i dinamičan napredak koji je Ukrajina ostvarila u provedbi Sporazuma o pridruživanju između Ukrajine i EU-a te regulatorno usklađivanje ukrajinskog zakonodavstva s velikom većinom pravnih normi EU-a;

uzimajući u obzir znatan napredak u gospodarskoj integraciji Ukrajine i EU-a, koji je omogućen zahvaljujući području produbljene i sveobuhvatne slobodne trgovine, te ističući da je EU već gotovo deset godina glavni trgovinski partner Ukrajine i da je trgovina s EU-om 2021. opet iznosila više od 40 % ukupne trgovine Ukrajine;

budući da je Ukrajina već uključena u europske procese putem integracije u unutarnja tržišta EU-a, osobito u energetska tržišta, i pridružuje se ključnim inicijativama politike EU-a, osobito europskom zelenom planu;

budući da je Ukrajina strahovito trpjela pod komunističkim i nacističkim režimom i da je doprinos Ukrajine pobjedi nad nacizmom priznat primanjem Ukrajinske Sovjetske Socijalističke Republike među članice osnivačice Ujedinjenih naroda 1945.;

uzimajući u obzir povijesnu odluku Parlamenta Ukrajinske Sovjetske Socijalističke Republike od 19. kolovoza 1991. o proglašenju neovisnosti Ukrajine, koja je potvrđena na sveukrajinskom referendumu 1. prosinca 1991. s više od 90 % glasova „za”;

budući da je neovisna Ukrajina ponovno potvrdila svoju predanost miru 1994. besprimjernom odlukom da se odrekne svojeg nuklearnog arsenala, trećeg po veličini na svijetu;

naglašavajući da je Ukrajina sada pluralistička demokracija i da je ukrajinski narod pokazao svoju ljubav prema slobodi i predanost europskim vrijednostima, zaustavljajući prijetnju demokraciji prosvjedima stanovništva 2004. u okviru Narančaste revolucije te ponovno 2013.–2014. besprimjernim prosvjedima tijekom Euromajdana, u kojima je, pod europskom zastavom, život izgubilo oko stotinu ukrajinskih patriota nakon što je vlada pokušala odbiti potpisivanje Sporazuma o pridruživanju s EU-om;

budući da ukrajinska nacija pokazuje besprimjernu otpornost i ostaje ujedinjena i čvrsta u borbi protiv agresije Ruske Federacije koja je u tijeku i kojom se Ukrajini želi oduzeti državnost, uništiti Ukrajinu kao neovisnu državu, uskratiti našoj zemlji pravo da bira vlastiti vanjskopolitički put i provesti „denacifikaciju Ukrajine”, čemu je cilj genocid nad ukrajinskim narodom;

u ime Ukrajine i svih Ukrajinaca koji su se borili i nastavljaju se boriti za neovisnu, cjelovitu i slobodnu europsku državu;

na temelju zahtjeva za članstvo u EU-u koji je ukrajinsko civilno društvo podnijelo na sastanku na vrhu Istočnog partnerstva 21. svibnja 2015. u Rigi:

**podnosimo ovaj zahtjev za članstvo u Europskoj uniji i zahtijevamo njegovo razmatranje po posebnom postupku.**

Čvrsto smo uvjereni u to da će povijesni proces stvaranja obitelji europskih naroda biti nepotpun ako Ukrajina ostane izvan Europske unije.

Uspjeh europske integracije Ukrajine bit će značajan doprinos stabilnosti i sigurnosti europskog kontinenta te će imati dalekosežne pozitivne transformativne učinke diljem istočne Europe i postsovjetskog prostora.

Istodobno će doprinijeti prosperitetu Europe time što će u potpunosti osloboditi golemi potencijal ukrajinskog gospodarstva.

Posve smo svjesni svih poteškoća povezanih s ispunjavanjem kriterijâ za članstvo. Uvjereni smo u to da će Ukrajina, koja je platila tako visoku cijenu za svoj europski odabir i za sigurnost Europe, moći kročiti tim putem bez obzira na prepreke u ispunjavanju svih tih kriterija kako bi se napokon mogla pridružiti europskoj obitelji.

Pozivamo europska društva i države koji su pokazali jedinstvo s ukrajinskim narodom tijekom aktualnog rata koji Rusija vodi ne samo protiv Ukrajine nego i protiv cijelog civiliziranog svijeta da pokažu solidarnost s Ukrajinom i podupru njezino članstvo u Europskoj uniji.

Pozivamo Europsku uniju da bez odgode započne formalni postupak koji će dovesti do toga da se Ukrajini formalno odobri status kandidatkinje za članstvo u Europskoj uniji.

<b>Predsjednik Ukrajine</b>	<b>Predsjednik Vrhovne rade Ukrajine</b>	<b>Premijer Ukrajine</b>
Volodimir Zelenskij	Ruslan Stefančuk	Denis Šmigalj